

Court Announcements in Māori

Ngā pānui i te re Māori

SUPREME COURT

Entry into Court

Silence, all stand for their Honours the King's Judges

Kia rite mō ngā Kaiwhakawā o te Kīngi, e tū koa

Welcome

Welcome to the Supreme Court

Nau Mai ki te Kōti Mana Nui

Please be seated

e noho

Tea Breaks Adjournments

The Court is adjourned for 15 minutes, all stand please.

Kua hiki te Kōti mō te tekau mā rima meneti

Re-entry into Court after Adjournment

All stand please

E tū koa

Lunch Adjournment

The Court is adjourned until 2:15pm, all stand please.

Kua hiki te Kōti ki te hauwhā i te rua, e tū koa

At the Conclusion of the Day (If continuing into the next day)

Court is adjourned until 10:00am tomorrow morning, all stand please.

Kua hiki te Kōti ki te tekau o ngā hāora āpōpō, e tū koa

At the Conclusion of the Day (If not continuing)

Their Honours will retire, all stand please.

Kua whakawātea ngā Kaiwhakawā, e tū koa